

Thứ Sáu, 5-12-2025. Năm A
Friday, December-5-2025. Year A
Tuần 1 Mùa Vọng

Mt 9, 27-31 Matthew 9:27-31
Các anh tin thế nào thì được như vậy (Mt 9,29)

If Jesus offered to do something for you “according to your faith,” what would you ask for (Matthew 9:29)? There is a challenge in his words that could make us stop and consider: What do I think Jesus can do? Am I too timid to ask for something big? Am I afraid that my faith isn’t strong enough? Do I worry that Jesus is going to let me down?

The two blind men in our Gospel call upon Jesus using his Messianic title, “Son of David, have pity on us!” (Matthew 9:27). Their cry is already a sign of their faith. Addressing him this way shows they believe that he is more than an itinerant preacher. They believe that he is the heir of King David—and the heir of all God’s promises to David. He is the Messiah!

Then Jesus asks them if they believe he can heal them, and they reply with an enthusiastic yes! In that moment, they are not simply passive recipients of divine favor; they have become active participants in God’s work!

Of course, Jesus isn’t looking for the perfect response or fully formed faith. He’ll respond to us even if we confess that our faith is weak and cry out to him, “Help my unbelief!” (Mark 9:24). He knows that faith doesn’t just appear instantaneously; it matures over time and through the crucible of challenges, failures, and step-by-step acts of trust. He can work with

Nếu Chúa Giêsu đề nghị làm điều gì đó cho bạn “theo đức tin của bạn”, bạn sẽ cầu xin điều gì (Mt 9,29)? Có một thách thức trong lời Người có thể khiến chúng ta dừng lại và suy gẫm: Tôi nghĩ Chúa Giêsu có thể làm gì? Tôi có quá nhút nhát để cầu xin một điều gì đó lớn lao không? Tôi có sợ đức tin của mình không đủ mạnh không? Tôi có lo lắng rằng Chúa Giêsu sẽ làm tôi thất vọng không?

Hai người mù trong Tin mừng kêu cầu Chúa Giêsu bằng danh hiệu Đấng Mêsia của Người, “Lạy Con vua Đavít, xin thương xót chúng tôi!” (Mt 9,27). Tiếng kêu của họ đã là một dấu chỉ của đức tin. Việc họ thưa chuyện với Người theo cách này cho thấy họ tin rằng Người không chỉ là một nhà thuyết giáo lưu động. Họ tin rằng Người là người thừa kế của Vua Đavít - và là người thừa kế tất cả những lời hứa của Thiên Chúa dành cho Đavít. Người chính là Đấng Mêsia!

Sau đó, Chúa Giêsu hỏi họ rằng liệu họ có tin rằng Người có thể chữa lành cho họ không, và họ trả lời với một sự nhiệt thành “có”! Vào khoảnh khắc đó, họ không chỉ là những người thụ động đón nhận ân huệ của Chúa; họ đã trở thành những người tham gia tích cực vào công việc của Chúa!

Dĩ nhiên, Chúa Giêsu không tìm kiếm một sự đáp trả hoàn hảo hay một đức tin trọn vẹn. Người sẽ đáp lời chúng ta ngay cả khi chúng ta xưng nhận đức tin mình yếu đuối và kêu cầu Người: “Xin giúp lòng tin yếu đuối của con!” (Mc 9,24). Người biết rằng đức tin không chỉ xuất hiện ngay lập tức; nó trưởng thành theo thời gian và qua những thử thách, thất bại, và từng bước tin tưởng. Người có thể hành động

timid, small beginnings and bold proclamations alike. He just wants us to exercise whatever amount of faith we do have!

What does a “small beginning” or a “bold proclamation” look like in your life? Do you have the faith to ask for and hope for something dramatic to happen for you or a loved one? Or do you feel that you can only muster enough faith to ask for just a little more insight into a Scripture passage you heard at Mass? Whether it’s a large or small need, bring it to the Lord! Believe that you can become an active participant in God’s wondrous works—both great and small. Then watch to see the way he unfolds his great plans for you.

“Lord, I do believe. Increase my faith!”

với cả những khởi đầu nhỏ bé, rụt rè lẫn những lời tuyên bố táo bạo. Người chỉ muốn chúng ta thực hành bất kỳ mức độ đức tin nào mà chúng ta có!

Một “khởi đầu nhỏ bé” hay một “lời tuyên bố táo bạo” trông như thế nào trong cuộc sống của bạn? Bạn có đủ đức tin để cầu xin và hy vọng một điều gì đó đột phá sẽ xảy ra cho bạn hoặc người thân yêu không? Hay bạn cảm thấy mình chỉ có thể đủ đức tin để xin thêm một chút hiểu biết về một đoạn Kinh Thánh mà bạn đã nghe trong Thánh lễ? Dù đó là một nhu cầu lớn hay nhỏ, hãy phó dâng lên Chúa! Hãy tin rằng bạn có thể trở thành một người tích cực tham gia vào những công trình kỳ diệu của Chúa - cả lớn lẫn nhỏ. Vậy hãy xem cách Người bày tỏ những kế hoạch vĩ đại của Người dành cho bạn.

Lạy Chúa, con tin. Xin thêm đức tin cho con!

Nguồn: the word among us
Chuyên ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.